# Shape Description automatically generated with low confidenceالشروط الخاصة

**لتنفيذ ورصد أنشطة النقد والقسائم**

*.*

*1* ينفذ الشريك المتعاون األنشطة المبينة3 في خطة العمليات*.*

*.2* بموجب3 هذه3 الشروط3 الخاصة،3 يضطلع3 الشريك3 المتعاون3 بالوظائف3 المتعلقة3 بتنفيذ3 برنامجالنقد3 والقسائم،3 ولكن3 **لن يكون مطلوبا منه** أن3 يقوم3 بترتيب3 توزيع3 األموال3 *"(***الفوائد** *)"* على المستفيدين3 مباشرة3 أو3 عن3 طريق3 وسيط،3 أو3 ترتيب3 دفع3 األموال3 إلى3 تجار3 التجزئة3 المعتمدين3 لدى

**البرنامج** *"(***تجار التجزئة***)"* مقابل تسليم القسائم المصروفة3 *"(***أموال تجار التجزئة***.)"*

*.3* تتألف3 الميزانية3 من3 التكلفة3 ورسم3 الخدمات3 اإلدارية،3 والتي3 يدفعها3 **البرنامج** إلى3 الشريك

المتعاون عن األنشطة3 المنفذة بموجب هذا االتفاق *"(***التكاليف التشغيلية للشريك المتعاون***)"* والتي3 يدفعها3 **البرنامج** كدفعات3 متأخرة،3 وفقا3 للقسم3 هاء3 أدناه*.* وتتضمن3 الميزانية3 عناصر3 مبررة بشكل3 كامل3 لما يلي*: (*أ*)* التسليم والتوزيع؛3 *(*ب*)* الخدمات3 التقنية3 أو خدمات المختصين؛3 *(*ج*)* تكاليف

الدعم3 المباشرة3 للشريك3 المتعاون؛3 *(*د*)* رسم3 إدارة3 يعادل3 *7* في3 المائة3 من3 التكاليف3 المذكورة*.*

وتُذكر بصورة محددة تكاليف البدء وتكاليف اإلغالق المدرجة في الميزانية*.*

# القسم ألف – التزامات الشريك المتعاون الخاصة

إضافة3 إلى3 التزاماته3 المحددة3 بموجب3 الشروط3 العامة،3 يكون3 الشريك3 المتعاون3 مسؤوال3 عما

[سيجري اختيار مسؤوليات الشريك المتعاون بعد وضع الصيغة النهائية على خطة العمليات]

.4

يلي:

4-1 أنشطة النقد:

التنفيذ:

o استهداف المستفيدين o تسجيل المستفيدين o وضع خطة التوزيع

o التوعية o طباعة بطاقات الهوية o توزيع بطاقات الهوية

الرصد:

o استقصاءات خط األساس/المتابعة3 الخاصة بالمستفيدين المستهدفين3

o رصد توزيع النقد

o رصد أسعار التجزئة3 الخاصة باألغذية ورصد أجور اليد العاملة

o الرصد بعد التوزيع

o رصد االمتثال للشروط

4-2 أنشطة القسائم:

التنفيذ:

o استهداف المستفيدين o تسجيل المستفيدين o اختيار مقدمي الخدمات o وضع خطة التوزيع

o التوعية o طباعة بطاقات الهوية o توزيع بطاقات الهوية o طباعة القسائم o توزيع القسائم

o تدريب تجار التجزئة (النظافة الصحية وسالمة األغذية)

o معدات دكاكين تجار التجزئة

استقصاءات خط األساس/المتابعة3 الخاصة بالمستفيدين المستهدفين3

رصد التعويض عن القسائم رصد أسعار التجزئة3 الخاصة باألغذية ورصد أجور اليد العاملة

الرصد بعد التوزيع رصد االمتثال للشروط

الرصد:

o o o o o

.5 يحتفظ3 الشريك3 المتعاون3 بحسابات3 سليمة3 لما3 يلي: )1( التكاليف3 المتكبدة؛3 )2( جميع3 األموال3

المستلمة من **البرنامج**.

# القسم باء – التزامات البرنامج الخاصة

إضافة إلى التزاماته3 المحددة3 بموجب الشروط العامة، يقوم **البرنامج** بما يلي:

.6 تقديم المدفوعات إلى الشريك المتعاون وفقا لشروط هذا االتفاق؛

.7 إبالغ3 الشريك3 المتعاون3 بأي3 مشكلة3 معروفة3 أو3 متوقعة3 في3 توفر3 األموال؛3 ومساعدة3 الشريك

المتعاون، حسب االقتضاء، للتقليل من المخاطر المترتبة عن هذا الحدث؛

.8 تقديم المشورة والتوجيه حول تنفيذ العملية؛

.9 توفير3 التدريب،3 حيثما3 يلزم،3 لموظفي3 الشريك3 المتعاون3 بإدارة3 العملية3 (من3 قبيل3 اختيار3 خط

األساس والتحقق والرصد والمحاسبة واإلبالغ والشؤون المالية.)

# القسم جيم – األحكام الخاصة باإلبالغ

يقدم3 الشريك3 المتعاون3 تقارير3 **شهرية** عن3 البيانات3 الكمية3 المتعلقة3 بأنشطته3 بموجب3 االتفاق. ويتعين3 أن3 يوضع3 التقرير3 الشهري3 وفقا3 للصيغة3 الشكلية3 المحددة3 لوضع3 التقارير3 في3 خطة

.10

العمليات،3 وأن3 يتضمن3 [تعدل3 بعد3 وضع3 الصيغة3 النهائية3 لخطة3 العمليات.] ويتعين3 أن3 تقدم

التقارير،3 إال3 إذا3 حددت3 خطة3 العمليات3 خالف3 ذلك،3 إلى3 **البرنامج** خالل3 ثالثين3 )30( يوما3 تقويميا من نهاية كل شهر من أشهر تنفيذ ما تشير إليه من برنامج3 أو برامج. وفيما عدا ما تحدده المادة

أي3 مدفوعات3 بخصوص3 التكاليف3 التشغيلية

من3 الشروط3 العامة،3 لن3 يقدم3 **البرنامج**

5-5

وتتصل بأي جزء من البرامج3 إال إذا3 كان قد استلم التقارير ذات الصلة.

كما3 يقدم3 الشريك3 المتعاون3 بصورة3 **فصلية**  ما3 يلي: )1( تقارير3 مرحلية3 تتضمن3 معلومات

.11

سردية3 وكمية؛3 )2( تقارير3 مالية3 بالصيغة3 الشكلية3 المحددة3 في3 خطة3 العمليات. وتتضمن

المعلومات3 السردية3 الواردة3 في3 التقرير3 المرحلي3 ما3 يلي: التقدم3 العام3 المحرز3 في3 تنفيذ

األنشطة3 المتفق3 عليها،3 والصعوبات3 التشغيلية3 التي3 تم3 التعرض3 لها3 والتدابير3 المتخذة3 للتغلب عليها،3 والمعلومات3 عن3 المدخالت3 التكميلية3 القادمة3 من3 مصادر3 أخرى،3 والنتائج3 المتحققة

كفوائد3 مباشرة3 تعود3 على3 المستهدفين،3 والتطورات3 المتوقعة3 واألنشطة3 اإلضافية3 المقترحة. وحيثما3 أمكن،3 تكون3 المعلومات3 عن3 المستفيدين3 مصنفة3 حسب3 الجنس3 والعمر،3 بحيث3 تشير مثال ً3 إلى3 نسبة3 الموارد3 الموزعة3 المخصصة3 للنساء3 وللرجال،3 وتركيبة3 اللجان3 المحلية3 إلدارة

وتوزيع األغذية.

يبلغ3 الشريك3 المتعاون3 **البرنامج** ويتشاور3 معه3 إذا3 شك3 أو3 عرف3 بوجود3 أي3 تدليس3 أو3 محاولة للتدليس3 فيما3 يتعلق3 بتنفيذ3 هذه3 العملية. وفي3 هذه3 الحاالت،3 يقترح3 الشريك3 المتعاون3 التدابير التصحيحية،3 والتي3 تشمل،3 على3 سبيل3 المثال3 ال3 الحصر،3 تدابير3 التحقيق3 واالسترداد،3 لكي3 ينظر3

فيها ويوافق عليها **البرنامج**، أو يتفق مع **البرنامج** على سبيل آخر لمعالجة الحالة.

.12

# القسم دال – الخسائر

دون3 أي3 مساس3 بالمادة3 7 من3 الشروط3 العامة،3 يتولى3 الشريك3 المتعاون3 المسؤولية3 الكاملة عن3 األنشطة3 المضطلع3 بها3 بموجب3 هذا3 االتفاق. ويخضع3 الشريك3 المتعاون3 للمساءلة3 وعليه3 أن يسدد3 **للبرنامج** قيمة3 أي3 خسائر3 أو3 سرقات،3 مما3 قد3 ينشأ3 نتيجة3 أي3 خرق3 لهذا3 االتفاق3 أو3 أي إهمال3 أو3 فعل3 متعمد3 أو3 امتناع3 متعمد3 عن3 الفعل،3 مما3 يعزى3 للشريك3 المتعاون3 و/أو3 لمسؤوليه

وموظفيه ووكالئه ومستخدَميه والمتعاقدين معه من الباطن وغير ذلك من ممثليه.

يحق3 **للبرنامج** أن3 يخصم3 أي3 خسائر3 يكون3 الشريك3 المتعاون3 مسؤوال3 عنها3 من3 أي3 التزامات

متبقية يتعين دفعها للشريك المتعاون بموجب هذا االتفاق.

.13

.14

# القسم هاء – األحكام الخاصة بالمدفوعات

في3 حال3 كون3 الشريك3 المتعاون3 مسؤوال3 عن3 توزيع3 القسائم،3 يتعين3 على3 الشريك3 المتعاون، خالل3 سبعة3 )7( أيام3 تقويمية3 بعد3 آخر3 يوم3 كانت3 ستوزع3 فيه3 القسائم3 على3 المستفيدين3 بموجب

خطة3 العمليات،3 أن3 يعيد3 إلى3 **البرنامج** جميع3 القسائم3 غير3 الموزعة. ويقوم3 الشريك3 المتعاون،

حسب الحاجة، بوضع شروط كافية في عقوده مع األطراف األخرى لضمان الوفاء بهذا الحكم.

يعيد3 الشريك3 المتعاون3 إلى3 **البرنامج** على3 الفور3 جميع3 القسائم3 غير3 الموزعة3 عند3 انتهاء3 هذا

االتفاق أو إنهائه أو تعليقه.

تسدد تكاليف الشريك المتعاون على النحو التالي:

التكاليف3 التشغيلية3 المتعلقة3 بالتسليم3 والتوزيع،3 وبالخدمات3 التقنية3 أو3 خدمات3 المختصين،

تسدد على أساس التكاليف الفعلية المتكبدة مضافا إليها رسم اإلدارة بنسبة3 7 في المائة؛

تكاليف3 الدعم3 المباشرة3 للشريك3 المتعاون،3 تسدد3 على3 أساس3 التسليم3 الفعلي3 والخدمات

التقنية أو خدمات المختصين الفعلية المتكبدة، مضافا إليها رسم اإلدارة بنسبة3 7 في المائة.

.15

.16

.17

)1(

)2(

تكاليف

فيما3 عدا3 الدفعات3 النهائية3 بموجب3 المادة3 1-5 من3 الشروط3 العامة،3 يدفع3 **البرنامج**

.18

الشريك3 المتعاون3 خالل3 ثالثين3 )30( يوما3 وفقا3 للمادة3 5-5 من3 الشروط3 العامة،3 وذلك3 استنادا إلى فواتير يقدمها الشريك المتعاون ويوافق عليها **البرنامج**، أو إلى كشوف الحساب المقدمة

أي3 مدفوعات3 دون3 وثائق3 اإلثبات3 التي3 يصدق3 عليها

وال3 يقدم3 **البرنامج**

بصيغة3 متفق3 عليها.

**للبرنامج**،3 على3 أن3 تتضمن3 كحد3 أدنى

الشريك3 المتعاون3 ويقبلها/يوقعها3 ممثل3 مخول**3**

المعلومات التالية:

 كشف النفقات المتكبدة أثناء الفترة التي يقدم **البرنامج** الدفعة عنها؛

 سجالت توزيع/صرف3 النقد/القسائم للفترة المعنية؛

 التقارير المبينة في المادة 4 من الشروط العامة والقسم جيم أعاله؛

 التوفيق المصرفي لحساب البرنامج3 التابع **للبرنامج** مدعوما بكشف مصرفي.

.19 في3 حال3 عدم3 قيام3 **البرنامج** بتقديم3 كامل3 المبالغ3 المحددة3 في3 هذا3 االتفاق،3 إما3 بسبب3 عدم

توفر3 األموال3 أو3 بسبب3 تعليق3 هذا3 االتفاق3 أو3 إنهائه،3 يقدم3 **البرنامج** إلى3 الشريك3 المتعاون

إخطارا3 كتابيا3 بذلك3 الظرف. وبغض3 النظر3 عن3 هذا3 اإلخطار،3 يسدد3 **البرنامج** للشريك3 المتعاون أي3 تكاليف3 فعلية3 مثبتة3 تكبدها3 الشريك3 المتعاون3 نتيجة3 اللتزامات3 دخلها3 قبل3 تاريخ3 استالمه لإلخطار3 من3 **البرنامج**،3 شريطة3 أال3 تتجاوز3 هذه3 التكاليف3 مقدار3 شهرين3 من3 تكاليف3 الدعم المباشرة3 للشريك3 المتعاون3 المحددة3 في3 الميزانية3 وأن3 يثبت3 أنه3 تم3 تكبدها3 امتثاال3 ألحكام3 هذا االتفاق. ويجري3 أي3 سداد3 عن3 طريق3 دفعة3 مباشرة3 وفق3 ما3 يقوم3 الطرفان3 بالترتيب3 له3 أو3 عن طريق3 تنزيلها3 من3 أي3 مبالغ3 يتعين3 على3 الشريك3 المتعاون3 إعادتها3 إلى3 **البرنامج**. وفي3 ظروف

استثنائية،3 يمكن3 أن3 يوافق3 **البرنامج** على3 مبلغ3 يقابل3 فترة3 أطول،3 رهنا3 بتقديره3 وحده،3 إذا

طلب الشريك المتعاون ذلك وتمكن من إثباته. ويبذل الشريك المتعاون قصارى جهده للحد من تلك3 التكاليف3 وإلدراج3 أحكام3 مالئمة3 في3 أي3 عقود3 يبرمها3 مع3 أطراف3 ثالثة3 تمكن3 الشريك

المتعاون من إنهاء هذه العقود أو تعليقها في حال إنهاء هذا االتفاق أو تعليقه.